



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV# : _____

VEWL.# : _____

I-171# : Y NO

EXIT VISA# : _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE CONG TRI
Last Middle First

Current Address: 491 Le QUANG DINH, GÒ VẤP, HCM

Date of Birth: 10/03/32 Place of Birth: CHOLON

Previous Occupation (before 1975) U.S Employee
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From X To _____
Years: _____ Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: FVPPA
Name _____
Address and Telephone Number _____

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>Tran Thi Kien Dung</u>	<u>Friend</u>
—	—
—	—
—	—

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

KD 7/29/89

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

American Council for Nationalities Service

Washington Resettlement Office

8555 · 16th Street, Suite 609, Silver Spring, Md. 20910 Tel: (301) 585-9166

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM

Date: July 24, 1984

Your Name: Mr/Mrs/Miss TRAN THI KIM DUNG Phone: (Home)
 (Last) (Middle) (First) (Work)

Your Address: _____
 (Number) (Street) (City/County) (State) (Zip)

Date of Birth: 11-14-1941 Place of Birth: SAIGON, VIET NAM
 Date of Entry to U.S. 6-25-1975 From(Country or Camp) PENDLETON, CALIFORNIA, USA

My Alien Registration Number is 21-288-020 My Naturalization Certificate No. is 11014889

Legal Status: Parolee Permanent Resident Alien U.S.Citizen

THE FOLLOWING ARE PERSONS IN VIETNAM KNOWN TO ME AND WHO MAY BE ELIGIBLE TO ENTER THE U.S.
 AS FORMER U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE OR CLOSE ASSOCIATE TO THE U.S. OR ASIAN-AMERICANS:

NAME OF PRINCIPAL EMIGRANT	DATE/PLACE OF BIRTH	RELATION (if any)	ADDRESS IN VIETNAM
<u>LE CONG TRI</u>	<u>10/03/1932, CHOLON</u> <u>VIET NAM</u>		<u>491 A LE QUANG DINH,</u> <u>GO VAP, HO CHI MINH CITY.</u>

Number of close relatives accompanying Principal Emigrant: FIVE (5)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P .A.
1. DIEP THI TUOI	3/8/ 1935	WIFE
2. LE VAN THUC	3/10/ 1965	SON
3. LE CONG TAM	4/15/ 1969	SON
4. LE DIEP THUY	6/22/ 1972	DAUGHTER
5. LE DIEP HANH - THAO	4/5/ 1974	DAUGHTER

ADDITIONAL INFORMATION:

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE:

DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of Emigrant)

U.S. GOVERNMENT Agency USAID / ISC Last Title/Grade COMPUTER OPERATOR
Name/Position of Supervisor JOHN W. HOLMES / CHIEF INFORMATION SYSTEM
CENTER

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation _____
Last Title/Grade: _____ / _____ Name/Position of Supervisor: _____

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

Ministry or Military Unit _____ Last Title/Grade _____
Name/Position of Supervisor _____
Was time spent in re-education camp? Yes _____ No _____ How long? _____ Years _____ Month _____

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP

School _____ Location _____
Type of Degree or Certificate _____
Dates of Employment or Training _____ To _____
Month/Year _____ Month/Year _____

ASIAN-AMERICANS: Single _____ Married _____ Male _____ Female _____

Full name of the mother: _____ Her age: _____

Address: _____

Full name of the U.S. Citizen Father (if Known): _____

His current address: _____

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Signature: John W. Holmes Date: July 24, 1984

SUBSCRIBED AND SWORN BEFORE ME THIS July 25, 1984 (Date)

Signature of Notary Public Mai Ngoc Bich County of: P. 6
NOTARY PUBLIC STATE OF MARYLAND
My Commission Expires July 1, 1986
My commission expires: _____

U. S. VET

2632

NAME	1/1/62	2907
AND SIGNATURE OF MEMBER		
EXPIRATION DATE	INDEFINITE	

Trung Khoa

1962-1963

MAJOR ADP

VIET-NAM CONG-HOA
THI CÁN-CƯỘC

02145067

Ho Tên LÊ - CÔNG - TRÍ

Nhập, ngày sinh 3-10-1932

CHUỘN

CMND Lê Văn Chou, Thủ

Mã Nguyễn Thị Cảnh

Địa chỉ II/3, Trung-Ti, Saigon

This card is the property of the United States Government
and is expressly issued for official purposes.

If found return to:

American Embassy
Saigon, Viet-Nam

Thẻ này của Chính Phủ Hoa-Kỳ
cấp cho nhân-viên để thừa-hành công-vụ mà thôi.

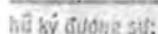
Nếu lạm-dụng, xin hoàn-lại cho:

Tòa Đại-Sứ Hoa-Kỳ
Saigon, Việt-Nam

Đi vớt-nắng: Nút ruồi 3 dưới
trái hết hâu.

Cao: 1 th 66

Nặng: 82 Kg

hỗn ký đương sự: 

Saigon, ngày 11/09/1969
UN, Giám-Đốc Cảnh-Sát QGĐT
Phó Trưởng-Ty CSQG Quan-5

PHAM-NGOC-TRU

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
ĐÔ-THÀNH SAIGON

Quận: 5

PHƯỜNG Nguyễn Văn Đức

Số hiệu: 547

Lê phai 105

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

x5

Lập ngày 9 tháng 4 năm 1974

Tên họ đứa trẻ . . .	LE DINH HANH THAO
Con trai hay con gái . . .	nữ
Ngày sanh	nam tháng tư năm mốt ngàn chín trăm bảy mươi bốn, hối 0g40
Nơi sanh	34, đường Nguyễn Trãi
Tên họ người cha . . .	LE CONG TRI
Tên họ người mẹ . . .	DIEN THI TUOI
Vợ chánh hay không có hôn-thú	vợ chánh
Tên họ người đứng khai	Trần Hồng Nguyễn

TRÍCH-LỤC Y BẢN-CHÁNH

Saigon, ngày 27 tháng 4 năm 1974

Viên-Chức Hộ-Tịch,

1974



Đô-Úy NGUYỄN-SĨA-QUÂN

Y-KHOA ĐẠI HỌC ĐƯỜNG SÀIGON

217, Đại Lộ Hồng Bàng
S.T. : 38.165-38.284

Saigon, ngày 7 tháng 8 năm 1973

★

58 YK

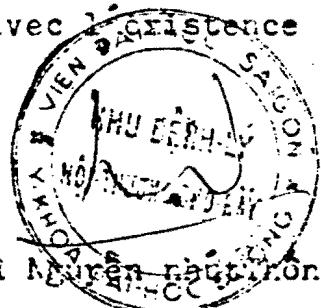
LE VAN THIEN 8 ans

E.E.G du 17-8-73

Tracé irrégulier et symétrique avec une activité alpha de lèvres, assez bien développée, à prédominance postérieure, réagissant faiblement à l'ouverture des yeux, associée aux anomalies électriques composée par des ondes rapides, pointes et ondes lentes hypervoltées, diffuse, d'apparition par bouffées.

La mauvaise technique de l'épreuve d'hyperventilation.

CONCLUSION: Tracé altéré avec l'existence des pointe-ondes diffuses.



F.O DR Nguyen Van Huu

DR Tran dinh Hoang

TRÍCH - LỤC CHỨNG - THƯ HÔN - THÚ

Quận Sáu

Số hiệu 336

20

TÊN HỌ NGƯỜI CHỒNG

Lê - Công - Trí

nghề nghiệp _____ Quận nhàn
 sanh ngày ba tháng mười năm một ngàn
chín trăm ba mươi hai tại Chợ Lớn
 cư trú tại 269, đường Phù-Dinh
 tạm trú tại _____
 Tên họ cha chồng _____ Lê - Văn - Châu Thơ (sống)
(Sống chết phải nói)
 Tên họ mẹ chồng _____ Nguyễn - Thị - Cảnh (sống)
(Sống chết phải nói)

TÊN HỌ NGƯỜI VỢ

Điệp - Thị - Tươi

nghề nghiệp _____ Thủ kỵ
 sanh ngày tám tháng ba năm một ngàn
chín trăm ba mươi tám tại Sài Gòn
 cư trú tại 269, đường Phù-Dinh
 tạm trú tại _____
 Tên họ cha vợ _____ Đặng - Văn - Lý (chết)
(Sống chết phải nói)
 Tên họ mẹ vợ _____ Trần - Thị - Nhỏ (sống)
(Sống chết phải nói)
 Ngày cưới _____ ba mươi tháng sáu, năm mốt
ngàn chín trăm sáu mươi bốn.

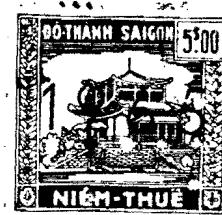
Vợ chồng khai có hay không lập hôn khế _____
 ngày --- tháng --- năm ---
 tại ---

TRÍCH Y BỒN CHÁNH :

Sài Gòn, ngày 15 tháng 7 năm 1965

Viên - Chức Hộ - Tịch,

1965

Số hiệu 2080

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm sáu mươi lăm (1965)

Tên, họ đứa nhỏ	Lê văn Thực
Phái.	Nam
Ngày sanh	Ngày mươi tháng ba năm một ngàn chín trăm sáu mươi lăm 18 giờ 50
Nơi sanh.	Saigon, 75 Cao Thắng
Tên, họ người cha.	Lê Công Trí
Nghề-nghiệp.	Quân nhân
Nơi cư-ngụ.	Saigon, 113 Trang Tứ
Tên, họ người mẹ.	Điệp thị Tươi
Nghề-nghiệp	Bẩm phiếu viên
Nơi cư ngụ.	Saigon, 113 Trang Tứ
Vợ chánh hay thứ.	Vợ chánh

TRÍCH-LỤC Y BỘN CHÁNH: P/5

Saigon, ngày 28 tháng 7 năm 1967
T.U.N. ĐÔ-TRƯỞNG SAIGON

TL. QUAN TRƯỞNG QUAN BA



NGUYỄN-PHƯỚC-HÒA

ỦY BAN NHÂN DÂN

Xã thi trấn

Thị xã, quận Gò Vấp

Thành phố, tỉnh Hồ Chí Minh

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ TỊCH HÌNH VIỆT NAM

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

(BẢN SAO)

GIẤY KHAI SINH

S8 3.000

Quyết định

HỌ VÀ TÊN	Lê Công Tâm	
Sinh ngày tháng năm	Nam, N/S	
Nơi sinh	75A Đ/g Cao Thắng Quận 3 TP Hồ Chí Minh	
Khai về cha mẹ	CHA	MẸ
Họ tên tuổi hoặc ngày tháng năm sinh	Lê Công Trí Ba mươi bảy	Điệp thư Tú Ba mươi lăm
Dân tộc Quốc tịch	Sinhh Việt Nam	Sinhh Việt Nam
Nghề nghiệp nơi ĐKNNK thường trú	Tù chúc Saigon 113 Trung Tự	Công chúc Saigon 113 Trung Tự
Họ tên tuổi nơi ĐKNNK thường trú số giấy chứng minh hoặc C.N.C.C của người đứng khai	Lê Công Trí thường trú tại 494/A Lê quang Định P2, Gò Vấp, Giây chứng minh nhân dân số 020949392, cấp tại Gò Vấp ngày 07-05-1979	

SAO Y BẢN CHÁNH

Năm 18 tháng 7/1973
ký tên đóng dấu

Đăng ký ngày 16 tháng 01 năm 1959
(Ký tên và đóng dấu ghi rõ họ tên chức vụ)

LÂM - MÃNH

• Rev. course 1 fall

Số hiệu: 5892 A

LÊ PHI ICS

★

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Võm

Năm mốt ngàn chín trăm

BAY MUOI HAI

Tên, họ đứa nhỏ	LE DIEP THUY
Phái	Nữ
Ngày sanh	Ngày hai mươi hai tháng sáu, năm một ngàn chín trăm bay mươi hai, hồi 6/20
Nơi sanh	937, Trần Hưng Đạo
Tên, họ người Cha	LE CONG TRI
Tuổi	Bốn mươi
Nghề-nghiệp	Điện toán viên
Nơi cư-ngụ	113, Đường Trung Tự
Tên, họ người Mẹ	DIEP THI TUOI
Tuổi	Ba mươi
Nghề-nghiệp	Xuyên Phiếu viên
Nơi cư-ngụ	113, Đường Trung Tự
Vợ chánh hay thư	Vợ chánh

Lập tại Saigon, ngày 26 tháng 6 năm 1972

TRÍCH-LỤC Y BỘN CHÁNH:

Saigon, ngày 30 tháng 6 năm 1972
TÙN-QUÂN-TRƯỞNG QUẬN NAM,



EMBASSY
OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

U.S. AID MISSION TO VIETNAM

April 1st, 1975

TO WHOM IT MAY CONCERN:

Mr. Le Cong Tri has been employed by the USAID/Information Systems Center as a Digital Computer Operator since July 25, 1967. He has operated the IBM system 360/30 and 360/40, heavily involved in the conversion of our systems from a DOS environment to full OS environment.

With his experience in several computer application areas and his dedication to his work, Mr. Tri is recommended as a Computer Operator who is able to undertake any task in this field and perform an outstanding job.

Sincerely,

John W. Holmes, Chief
Information Systems Center
USAID/Vietnam



EMBASSY
OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

U. S. AID MISSION TO VIETNAM

April 1, 1974

Associated Director for Management
Information Systems Center (ADM/ISC)
USAID I Annex
5/7 Bui Thi Xuan
Saigon

Mr. Le Cong Tri has been working for USAID as a Computer Operator and Lead Operator since July 1967. I have known Mr. Tri since March 11, 1969. For almost six years he was an exemplary employee, his assessment of problems is consistently well balanced, he is naturally orderly in work habits, shows an awareness of the importance of his assigned task and activities also conscientious in his job with good initiative. He has a great capacity for learning and always accomplishes his job perfectly. Beside the highly creditable manner in which he performs his assignments he is also a kind and loyal person, with a completely cooperative attitude.

We regret that the American phase down in Vietnam makes it necessary to reduce the ISC work force. ISC would be very happy to continue Mr. Tri's employment if American conditions would permit.

Sincerely yours,

James C. Jefferson
James C. Jefferson
Special Assistant
Information Systems Center

PERSONNEL ACTION REQUEST
AND
OFFICIAL POSITION DESCRIPTION

S-40 JUL 02 1973
L-1252-ISD

PART I. PERSONNEL ACTION REQUEST			UNLESS OTHERWISE INSTRUCTED, FILL IN ALL ITEMS EXCEPT THOSE INSIDE HEAVY LINES			Local Personnel Office Clearances			
1. REQUEST NO. ISD-70-31	2. DATE OF REQUEST. 6/24	3. DESIRED EFFECTIVE DATE ASAP	4. PROPOSED ACTION Promotion Ref: 07-1774377001/07-1774377001/07-1774377001	5A. NAME OF PROPOSED PERSON (IF ANY) Le Cong Tri	5B. DATE OF BIRTH	5C. PRESENT ADDRESS	5D. NATIONALITY/CITIZENSHIP	5E. OFFICE Staffing Control Classification Recruitment Staffing Control Personnel Operations	5F. SIGNATURE W.M. 7-1
6. RECOMMENDED POSITION TITLE AND GRADE LEVEL Computer Shift Supervisor (Senior Computer Operator)						6G. APPROVED EFFECTIVE DATE W.O. 08-21 08-23-70			
FROM (Adm. Assistant IV) (Adm. Clerk IV)	POSITION DATA		7. POSITION TITLE (Computer Shift Supervisor)	8. POSITION NUMBER (A-2568-ISD) L-1252-ISD		9. OCCUPATIONAL CODE FSL-7 / 6 281,424 pa	10. GRADE LEVEL (FSL-9) FSL-8/6 311,168 pa	11. SECTION/UNIT Automated Data Processing	Operations Branch/Computer Operations Section
ADM/ISD	12. DIVISION/BRANCH		13. DUTY STATION Saigon		14. APPROPRIATION		ADM/ISD	15. SEQUENCE NUMBER/ BACKSTOP NUMBER /	
16. COMMENTS The employee concerned with this position can be promoted only one grade if the promotion requirements are met. The grades in this series are arranged at FSL-7, 8 and 9 based on the GS-322-0.									
H.R. LEE 7/6/70									
17. CERTIFICATION-FILLING POSITION. CHECK ONE; COMPLETE SENTENCE AS REQUIRED.									
<input type="checkbox"/> 17A. THE PROPOSED ACTION IS TO FILL ESTABLISHED POSITION NO. VACATED BY									
<input type="checkbox"/> 17B. THIS IS A NEW POSITION TO BE ESTABLISHED WITH DUTIES/ RESPONSIBILITIES SUBSTANTIALLY SIMILAR TO THOSE DESCRIBED IN POSITION DESCRIPTION NO. THE SUPERVISOR'S CERTIFICATION, ANY DEVIATIONS, AND OR SUPPLEMENTARY INFORMATION IS RECORDED IN PART II.									
<input type="checkbox"/> 17C. THIS IS A NEW POSITION TO BE ESTABLISHED. IT IS DESCRIBED IN PART II.									
18. CERTIFICATION-FILLING POSITION. (REQUIRED IF SELECTION IS MADE FROM OUTSIDE IMMEDIATE DIVISION) <input type="checkbox"/> THE SELECTION OF PERSON NAMED IN ITEM 6A HAS BEEN MADE ONLY AFTER ALL EMPLOYEES IN THE IMMEDIATE DIVISION HAVE BEEN CONSIDERED.									
19A. SIGNATURE OF REQUESTING OFFICER <i>James C. Jefferson</i>					20A. SIGNATURE OF APPROVING OFFICER				
19B. PRINTED OR TYPED NAME/TITLE James C. Jefferson Chief ADP Operations Center					20B. PRINTED OR TYPED NAME/TITLE John S. Pruden, Chief, ISD				
19C. DATE 6/24/70	19D. TBL. No. 4583	20C. DATE 6/29/70	20D. TEL. No. 5931						

PART II. OFFICIAL POSITION DESCRIPTION. COMPLETE AS REQUIRED BY ITEM 17 (CERTIFICATION) RT L.
21. DESCRIPTION OF PRINCIPAL DUTIES AND RESPONSIBILITIES. DESCRIBE IN SUFFICIENT DETAIL THE RESPONSIBILITIES OF THE POSITION AND EACH MAJOR DUTY GIVING THE ESTIMATED PER CENT OF TIME SPENT ON EACH DUTY. EXPLAIN WHY AND HOW THE WORK IS PERFORMED. ATTACH A SHEET OF PAPER IF ADDITIONAL SPACE IS REQUIRED.

Duties and Responsibilities: Responsible to the Operations Supervisor for efficient utilization of the computer system in meeting requirements placed on the agency.

1. Directly supervises the operations, functions and personnel assigned to his shift as computer operators to insure that the computer system is correctly and effectively managed; responsible for his shift's performance.
2. Insures that standing operating procedures are followed in all areas of computer operations and housekeeping tasks.
3. Maintains current and accurate files of standing operating procedures, operator and equipment manuals.
4. Administers and supervises general ADP functions by interpreting and applying policies and directives and then furnishing specific guidance and direction to computer operators.
5. Coordinates with programmers and operators to insure efficient and effective operation and equalization of the work load whenever possible.
6. Makes continuous checks to insure operators are following procedures as established.
7. Supervises on-job training of trainee operators and provides back up skills by on-job cross training.

(see attached)

22. EMPLOYEES SUPERVISED BY INCUMBENT OF THIS POSITION. LIST BY POSITION TITLE, GRADE LEVEL, AND NUMBER OF EMPLOYEES.

23A. SUPERVISION AND GUIDANCE RECEIVED. DESCRIBE HOW/WHEN WORK ASSIGNMENTS ARE MADE. IDENTIFY OTHER GUIDES AVAILABLE TO INCUMBENT SUCH AS WRITTEN MANUALS OR PROCEDURES.

23B. DEGREE OF SUPERVISORY CONTROL OVER POSITION IS NORMAL, CLOSE, OR LIMITED ADMINISTRATIVE

24. QUALIFICATIONS REQUIRED FOR THIS POSITION

24A. EDUCATION AND/OR TRAINING

24B. EXPERIENCE (KIND/LENGTH)

24C. LANGUAGES (DEGREE OF PROFICIENCY)

24D. SPECIAL SKILLS

25A. SUPERVISOR'S CERTIFICATION. THIS IS A COMPLETE AND ACCURATE DESCRIPTION OF DUTIES/RESPONSIBILITIES OF THIS POSITION.

26A. CLASSIFICATION CERTIFICATION

27A. SIGNATURE OF SUPERVISOR

James C. Jefferson
PRINTED OR TYPED NAME/ TITLE

28D. DATE

26B. PRINTED OR TYPED NAME/TITLE

Personnel Officer (L)

26C. DATE

7/4/70

8. Informs the IBM customer engineer, systems engineers and other affected persons of computer equipment or system problems.
9. Keeps the supervisor of Computer Operations Branch informed by maintaining a log of events for his shift.
10. Insures that a sufficient supply of computer supplies are available.

ĐỘI TÙ-PHÁP
SỞ TÙ-PHÁP
Nam-Pháp
⚡

TRÍCH-LỤC ẨN PHÒNG LỤC-SỰ TÒA SỰ THẨM SAIGON

Ngày 15 tháng 7 năm 1952 : Tòa So-Thẩm Sài-gòn xử về
Số 904/NSA : việc Hộ trong phiên nhóm
Ẩn thể-vì khai-sanh cho : công khai ngày 15 tháng 7
Lê-Thị-Bé : năm 1952 gồm có các Ông :

LÊ-THỊ-BÉ

Chánh-ẩn : LÊ-LỄ-TRINH
Biên-ly : TRẦN-MINH-TIẾT
Lục-sự : TRẦN-VĂN-TU

đã lên bän án như sau đây :

BẢN-ÁN

TÒA-ÁN

Chiếu theo đơn của Lê - Văn - Châu
xin ẩn thể-vì khai-sanh cho con của y

Chiếu

BỘI CÁC LỄ TÝ :

Chứng nhận : Lê-Văn-Châu và Nguyễn-Thị-Cánh
nhìn Lê-Thị-Bé là con

Phán rằng : Lê-Thị-Bé sinh ngày 11 tháng 11 năm
1939 tại Chau-thành Chợ-lớn

con của Lê-Văn-Châu và Nguyễn-Thị-Cánh

Phán rằng án này thể-vì khai-sanh cho Lê-Thị-Bé

Đây ghi đoạn phán quyết án này vào sổ khai-sanh
đương niên Dinh Đức-Lý Chợ-Lớn,
và lược biên án này vào lể tờ khai gần nhất ngày
11/11/1939 giữ lại làm trú công-văn DINH ĐỨC-LÝ CHỢLỚN
và Phòng Lục-Sự Tòa-Án Sở tại.

Đây nguyên đơn chịu hết án phí.

Án này làm, xử và tuyên vào ngày, tháng và năm
đã kể trên.

Ký tên : LÊ-LỄ-TRINH TRẦN-VĂN-TU

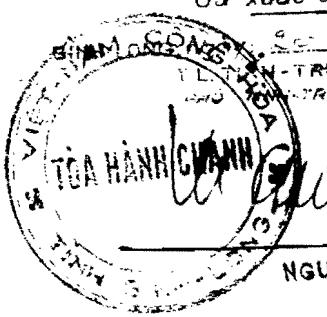
Trước-bạ tại Phòng Ba (Sài-gòn)
ngày 25 tháng 7 năm 1952
Quyền 47 Tầ 58, Số 594/II
Thầu : 2403
Chú-Sự, ký tên NGUYỄN-ĐỨC-MẬU đóng dấu

TRÍCH Y BẢN CHẨN

Sài-gòn, ngày 23 tháng 5 năm 1959
CHẨN LỤC-SỰ,
(con dấu và ký tên)

Chứng-thật sao-y bän-ohnh
đã xuất-trình

NGUYỄN-VĂN-KHANH
PH. S. ĐỨC-SỰ



Southern Illinois University at Carbondale



College of Education

On recommendation of the Chancellor and Faculty,
the Board of Trustees, by virtue of the authority vested in them, have
conferred on

Le Thi Be
the degree of
Bachelor of Science

and have granted this Diploma as evidence thereof

to the said **Le Thi Be** on the eleventh day of June, 1971

Elementary Education

Robert G. Lauer
Chairman

Elmer J. Clark

Harold R. Fischer

Chairman of Board

I certify this to be a true copy
Doris S. Kaplan
Notary Public
S. I. U. Carbondale, Illinois

Số BY CO 2254CN

GIẤY CHỨNG NHẬN
ĐÀ HỌC TẬP CÁI TẠO



Họ và tên thật Lê thị Bé
Tên thường gọi Không có
Ngày sinh 11.11.1939 Cholon
Quê quán Cholon
Chỗ ở hiện tại 113 Trang Trại
Cholon

Đơn vị căn cước 09615421 Cấp bậc GSĐ2C/14
Chức vụ công khai Dạy lớp Bình chủng Không có
Chức vụ bí mật Không có Đơn vị Hỗn cung thư viện
ĐÀ HỌC TẬP 5 NGÀY TẠO 19/09/1970 Nguyễn Văn Huy

Ngón cái trái

Ngón cái phải

NHÂN DÂNG : Cao 1m 55... Nặng 46... kg
Đáu riêng (hết muối) bền mặt trái

Sài gòn ngày 11 tháng 11 năm 1975



Chí
~~CAO-DÂNG-CHIỀM~~

CHÚ Ý : — Khi về phải xuất trình giấy chứng nhận này cho địa phương.
— Nghiêm chỉnh chấp hành mọi chủ trương chính sách của chính quyền cách mạng.

Khôn Luôn luôn chịu sự giáo dục của chính quyền, nhân dân địa phương và tự học tập cải tạo để mau chóng trở thành người dân lương thiện.

Mất phải báo cáo ngay cho chính quyền và an ninh địa phương.

Ban An Ninh

Orderly Departure Program

American Embassy

Bangkok, Thailand

APO San Francisco 96346

Subject : Request for Immigration to U.S.A as a former
U.S. Government Employee.

Dear Sir :

I, the undersigned, am Le Cong Tri, date and place
of birth : 03 October 1932, Saigon, VietNam marital status:
married and 4 children. I am now residing at 491 A Le Quang
Dinh St., Gò Vap district, Ho Chi Minh City, Viet Nam.

I was a former employee of USAID To VIETNAM as
IBM computer Operator for USAID/ISC from 25-07-1967 to 30-04-
1975, Grade Level: FSL-5/8. I was unable to be evacuated
in April 1975 due to chaotic circumstances at that time.
Presently, because of my actual difficult situation, I can
hardly support my family under the new regime's condition
and was unable to find a job due to my past employment with
the US Government .

I understand that the US Government has been
issuing special immigrant visa to its former employees. I
would like to submit this request to you for your favourable
consideration in granting permission to my family to resettle
in the US. through the Orderly Departure Program.

My cousin, Mis Tran Thi Kim Dung, a US citizen,
employed by the US Department of Health and Human Services in
Washington D.C. will be my contact for further inquiries
that you might have about my application. Following is
her address : Tran Thi Kim Dung

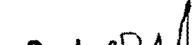
Tel.

(Business)

(Home)

I hope to receive your prompt to process my
case. Your kind assistance will be greatly appreciated .

Respectfully,



Attachment :

LE CONG TRI

US employee

ch3 v6 saw

KD

7/29/89